



Леди Генриетта Спенсер-Черчилль, старшая дочь 11-го графа Мальборо, основатель «Вудсток Дизайнз» и «Спенсер-Черчилль Дизайнз», член БИИД, директор Эйч-Ар-Даблю Антикс

Lady Henrietta Spencer-Churchill is the eldest daughter of the 11th Duke of Marlborough, the founder of "Woodstock Designs" and "Spencer-Churchill Designs", a member of the BIID, director of the HRW Antiques

◀ Ваза. Мейсенский фарфор. Ок. 1880
Изображения на вазе воспроизведено с картины Каспара Нетчера (1639–1684)

◀ Meissen vase. C. 1880
The panel on the front of the vase is after a painting by Caspar Netscher (1639–1684)

© LAPADA

Генриетта Спенсер-Черчилль

Английское начало

В России умеют ценить красивые и дорогие вещи. Подтверждением этому послужило внимание, с которым российская деловая общественность и творческая интеллигенция отнеслись к закрытому показу выставки британского антиквариата – British Antiques mission to Moscow, состоявшемуся в марте этого года.



Henrietta Spencer-Churchill

Красивейшее здание резиденции посла Великобритании в России госпожи Энн Прингл, расположившееся в самом сердце Москвы, напротив стен древнего Кремля, стало достойной оправой как самой экспозиции, привезенной в Россию представителями британской Ассоциации продавцов предметов искусства и антиквариата LAPADA, так и изысканному обществу, собранному Натальей Леготиной – организатором мероприятия с российской стороны.

В то время как популярность относительно недорогого антиквариата среднего уровня стремительно снижается, в верхнем сегменте рынка, предлагающем на суд требовательных клиентов предметы почти музейного уровня, ситуация диаметрально противоположна. Люди охотно инвестируют в предметы искусства, активно приобретают антикварную мебель XVIII или XIX века, поэтому нисколько не удивительно, что привезенная в Москву коллекция изящной антикварной мебели, старинного фарфора, живописи и других предметов искусства и антиквариата, оцениваемых преимущественно в шестизначных цифрах, снижала такой интерес у дорогих нашему сердцу жителей дорогого города.

Говоря об экспозиции в целом, необходимо отметить ее общий высокий уровень. Почти все привезенные в Москву вещи вполне могли бы занять достойное место в витринах музеев. Безусловно, наиболее интересным из представленных на суд избалованной московской публики предметов стал шкафчик работы немецкого мастера Хаусбурга. Выполненный в 40–50-х годах XIX столетия, он по праву получил негласное наименование «жемчужины» привезенной коллекции: изысканные материалы (черное дерево, металл, перламутр), маркетри тончайшей ручной работы, филигранное изображение фасадов и интерьеров Реймского собора, Вестминстерского аббатства и Виндзорского замка, – все это результат почти

Henrietta Spencer-Churchill

An English Opening

They have an eye for beautiful and expensive things in Russia, proof of this statement is provided by the interest expressed by Russian business and high society individuals in the recent British Antiques Mission in the Moscow Expo that took place in the British Ambassador's private residence in Moscow in March 2011.

The opulence of the private residence, located in the very heart of Moscow, just across from the Kremlin, became a backdrop both for the exhibit itself, brought to Moscow by members of the Association of Art & Antique Dealers (LAPADA) and elegant Moscow society, invited by Natalia Legotina, the event's organizer from the Russian side.

Whilst the value of low - and middle-range European antiques has been declining rapidly, at the top of the market where the offering is almost museum-worthy pieces, it's a completely different story. People willingly invest in the arts and actively spend on the fine antique furniture of the 18th and 19th centuries. It's therefore not surprising that the magnificent collection of furniture, porcelain and paintings, mostly priced well into six figures gained such interest amongst the affluent residents of Moscow.

Of the many pieces brought to the Moscow Expo, one of the most interesting

was the Hausburg Cabinet, signed in marquetry inlay 'F.L. Hausburg Fecit Liverpool, Begun 1840, Finished in 1857.' The jewel in the crown of the displayed collection, the piece was made from elegant materials such as ebony and pearl with intricate marquetry work and filigree displays of the facades of important British buildings including Westminster Abbey and Windsor Castle. Until recently, the cabinet has been in the possession of Hausburg's heirs but it is now on sale at Butchoff Antiques – the leading supplier of English and Continental furniture, mirrors and objects for 18th and 19th century interiors.

Of equal merit was the extraordinarily rare and particularly fine William and Mary kingwood oyster-veneered and rosewood cross banded cabinet on chest made by Thomas Pistor of London made in around 1690 and brought to the Expo by W. R. Harvey & Co (Antiques) Ltd. Hallidays Fine Antiques brought a very fine French gilt bronze centre table, c.1880

with molded Patricia green marble top above a decorative frieze with two opening drawers to one side and dummy drawers to the reverse with cast gilt bronze and classical decoration.

Also worth mentioning is the centre table attributed to Holland and Sons, made from beautiful thuya wood with amboyna, tulipwood and with satinwood marquetry inlays with a circular top raised upon a tripod base, made in London in c. 1860 and brought by Wick Antiques Ltd. There was also a striking full size Victorian billiard table made for James Blyth, 1st Baron Blyth, by Cox & Yeman c. 1895 and included by Billiard Room Ltd.

Connoisseurs of fine porcelain could hardly stay indifferent towards a remarkable Meissen vase of 1880, decorated against a cobalt blue ground with detailed gilded scrollwork and embellishments. The panel on the front of the vase is after a painting by Caspar Netscher, while the reverse is after a painting by Gabriel Metsu and was brought by David Brower Antiques. The Mayfair Gallery displayed a magnificent Russian silver-gilt and enamel decorated dinner service, 11th Artel-made during the rebellious 1908-1917 period.

In stark contrast but of equal interest was the copper and wood wind tunnel model of a Tupolev Tu-22, commonly known as "Blinder". This Cold War British military intelligence model of a Soviet Tupolev supersonic bomber was made at RAE Farnborough during the cold war in 1960 and brought by Hatchwell Antiques.

The current trend of oriental art renaissance throughout the world also found its place in the Expo's exhibition such as the fine Japanese multi-metal dish depicting a hawk perched on foliage surrounded by decorative designs, made by MASANOBU and engraved by KAZUAKI from the Meiji period, c. 1880 and brought by Kevin Page Oriental Art Ltd. Also a wood netsuke of a Dutchman in Chinese silk jacket, soft narrow trousers and a Korean hat made in the 18th century and brought by the leading dealer of Japanese fine art, Rutherford & Bandini Ltd not only added oriental dash to the "Europeanwise" collection, but also attracted the attention of Russian professional orientalists.

Французский стол с позолотой. Ок. 1880
Столешница из цельного мрамора "Patricia green", декоративный фриз с двумя выдвигающимися ящиками с одной стороны и фальш-ящиками с другой. Декоративное литье из позолоченной бронзы в классическом стиле

A French gilt bronze centre table with moulded Patricia green marble top above a decorative frieze with two opening drawers to one side and dummy drawers to the reverse with cast gilt bronze and classical decoration. C. 1880

© LAPADA



Японское блюдо
Период Мэйдзи, ок. 1880
Выполнено Масанобу
и гравировано Казуаки

A Japanese multi-metal dish. Meiji period, c. 1880
Made by MASANOBU and engraved by KAZUAKI

© LAPADA



It is certainly worth mentioning the wonderful samples of British fine arts, represented by The Mission, including an outstanding work by John Tunnard, A.R.A., entitled "Phantom" and the dignified samples of modern British paintings brought by Lucy Johnson, plus the painting by John Atkinson Grimshaw dated mid-19th century from Trinity House Paintings. The wide selection of furniture and art displayed successfully illustrate the breadth of the current offering from the British Art & Antiques market.

It is of note that although this market is far older and more developed than that in Russia, there is a strong culture of the use of antiques in modern Russian private interiors. Russian interest in the antiques market is strong, showing a great potential for future market development and the growth of trade relationships between Russian customers and British dealers.

When considering the purchase and placement of antiques in one's own interior, it raises questions such as, where and how to buy, potential obstacles that may occur during the purchase, and how best to place these antique items in a home.

There are a plethora of reasons for the purchase of antiques — as a collector, an investment, or some may choose to buy antiques for their decorative and functional qualities. Whatever entices the person to make their purchase, there are a variety of different ways to do this — buying from an antique dealer, at a furniture auction, antique fairs or even car boot sales. Each of these has their own pros and cons — for instance, buying from a dealer suggests that the item should be genuine. Moreover, dealers are usually very knowledgeable and can provide the buyer with complementary

expert advice making the buying experience a pleasurable one. Another undisputable advantage is the ability with some dealers to try the object *in situ*, which is impossible to do with pieces bought at auctions, as well as the opportunity to potentially return or exchange purchased items.

When purchasing at auction, it's worth taking into account that although the price may be better, there are premium costs and possible restoration charges to consider, plus you may have to compete against other dealers or private buyers which can potentially drive the price up. It's also worth noting that the catalogue pictures are deceptive and it's always preferable to view in person, although price guides can be helpful.

Buying from Antique Fairs has various advantages — you may get a better price, although the stands are expensive and there is more choice in one venue which saves time, plus there is often more of a selection of styles and they tend to be good for decorative accessories.

When selecting and purchasing fine art and antiques, it's worth considering some practical points, such as the scale and proportion of the piece in relation to the room and individual area where they are to be situated. Don't be afraid of using over-scale pieces, they are better than those which are too small and will help create a striking impact in a room. Mixing periods and styles can work but you need to have an experienced eye, and it is better to mix a variety of woods rather than styles.

If you are buying antiques for decorative purposes, consider the scale, shape and colour and a design that goes with the room — sometimes you only need one prominent piece to make a visual impact.

Шкафчик-кабинет
Хаусбурга
Черное дерево.
Маркетри
Подписано
"F.L. Hausbourg
Ливерпуль, работа
начата в 1840 г.,
завершена в 1857 г."

The Hausburg Cabinet
Ebony, marquetry work
Signed in marquetry
inlay "F.L. Hausbourg
Fecit Liverpool
Begun 1840,
Finished in 1857"

© LAPADA

Often buyers worry about how different styles and periods mix within a house's interior, and some period houses do dictate certain style — however most houses have evolved along with changing styles so mixing these is often appropriate. It's much more acceptable today to mix antique furniture with contemporary architecture and vice versa. If the house is new and has no particular style, adopt a style or invent one, but be consistent with your furniture. The mix of periods and styles can work but you need to have an experienced eye — don't be influenced by trends, they don't last, especially artefacts from travels. Try to choose pieces that are beautiful and solid rather than pretty and unusual pieces rather than ubiquitous. Don't be afraid to buy and sell pieces as your needs change or budget allows.

Working on an interior, use anchor pieces which can be large imposing pieces such as a piece of furniture, painting, mirror, rug, statue or collection. These pieces can be a contrast from the rest of the room; an entire room can be created around one piece and in particular one large piece has more visual impact than one ten times smaller. These anchor pieces are often bought from the heart, not the head.

Some fine art collectors will create a display or collection which often provides a conversation point and shows, the personality of the buyer and their interests. They also add character and colour to a room but tend to look better together rather than spread out. Always take care with lighting and background colours and textures and keep in mind that all collections should be at eye level when standing or sitting.

семнадцатилетнего труда мастера из Ливерпуля. До недавнего времени предмет хранился у наследников Хаусбурга, а сейчас представлен на продажу антикварной галереей Butchoff — крупнейшим поставщиком английской и европейской мебели, зеркал и предметов интерьера XVIII и XIX веков.

Не меньшего внимания заслуживает комод работы Томаса Пистора, созданный около 1690 года из дальбергии и розового дерева и украшенный декоративной облицовкой в форме устричной раковины — представлен галереей *W. R. Harvey & Co. (Antiques) Ltd*, а также стол эпохи Людовика XV мастера Демулана (около 1745 года) со сложным декором из бронзы — привезен галереей *Hallidays Fine Antiques*.

Достоинным продолжением «мембельной» темы выставки является представленный галереей *Wick Antiques Ltd* стол, авторство которого приписывается мастером из Holland and Son, 1860 года — он вполне может дополнить интерьер современной столовой или гостиной, а также потрясающий викторианский бильярдный стол работы Кокса и Йемана, датированный 1895 годом и представленный компанией *Billiard Room Ltd* (жаль, что увидеть его можно было только на фотографии).

Ценители изысканного фарфора вряд ли смогли остаться равнодушными к замечательной мейсенской вазе 1880 г., расписанной по синему кобальту и украшенной воспроизведениями картин Каспара Нетчера и Габриэля Метсю (галерея *David Brower Antiques*), а также к русскому столовому сервизу из 48 предметов, посеребренному и украшенному эмалью, выполненному 11-й московской артелью в предреволюционный период 1908—1917 гг. (*Mayfair Gallery*).

Внимание посетителей выставки неизменно приковывал устремленный в небо самолет Ту-22 авиационной фирмы Туполева, известный за пределами России как *Blinder* (Ослепляющий), — вернее, его модель, изготовленная в 1960 году, во времена холодной войны, Британской военной разведкой в Королевском авиационном НИИ в Фарнборо по образцу советского сверхзвукового бомбардировщика Туполева Ту-22 для испытаний в аэродинамической трубе. Модель привезена в Россию галереей *Hatchwell Antiques*.

Охватившая едва ли не весь мир тенденция к возрождению интереса к восточному искусству также нашла свое отражение в экспозиции. Выполненное из нескольких видов металла изящное японское блюдо периода Мэйдзи работы Масанобу и Казуаки с приоткрытым в листе ястребом (галерея *Kevin Page Oriental Art Ltd*), а также деревянный нэцкэ конца XVIII века, изображающий капитана-голландца, привезенный признанным лидером среди дилеров предметов японского

искусства галереей *Rutherford & Bandini Ltd*, — не только привнесли восточные нотки в по-европейски сдержанную коллекцию, но и привлекли внимание российских профессиональных ориенталистов.

Трудно не упомянуть чудесные образцы британского изобразительного искусства, представленные в экспозиции. Выдающаяся работа Джона Таннарда «Фантом» — достойный образец современной британской живописи, привезенный галереей Lucy Johnson, и потрясающее по своему настроению полотно Джона Аткинсона Гримшоу, датируемое серединой XIX века, от компании Trinity House Paintings, — предметы, удачно иллюстрирующие масштаб предложения предметов живописи на рынке предметов искусства и антиквариата в Великобритании.

Необходимо отметить, что хотя сам по себе антикварный рынок в Великобритании намного более развит и гораздо старше российского, и к тому же британскому обществу давно присуща культура приобретения и интеграции антикварных вещей в интерьеры современных жилых домов, российский интерес к антиквариату в целом и к представленным вещам в частности невероятно глубок, что говорит о больших перспективах развития как торговых отношений между британскими дилерами и российскими покупателями, так и о перспективности самого рынка предметов искусства, антиквариата и коллекционирования на российских широтах.

Однако задумавшись о добавлении предметов антиквариата в интерьер собственного жилища, необходимо учитывать довольно много факторов и иметь ответы на ряд очень важных вопросов. Например, где и как стоит покупать антиквариат, какие подводные камни могут возникнуть при его покупке, что именно стоит приобретать, чем руководствоваться при выборе предметов и, наконец, как удачно разместить приобретение у себя дома?

Безусловно, цели приобретения антиквариата могут быть совершенно разными — кто-то покупает его с целью коллекционирования, кто-то рассматривает приобретение старинных вещей как инвестиционные сделки, а кто-то отдает свои предпочтения антиквариату за его декоративные и функциональные качества. Что бы ни толкало человека к подобным действиям, для реализации их ему придется выбрать один из четырех методов: покупка у дилера, с аукциона, на антикварной выставке или на уличной ярмарке.

Все пути имеют свои достоинства и недостатки. Например, покупка у дилера чаще всего предполагает, что приобретаемая вещь будет заведомо подлинной, к тому же дилеры, как правило, очень сведущи в отношении предлагаемых вещей, и потому покупатель

Деревянный нэцке, изображающий Капитана-голландца в китайском шелковом пиджаке, мягкого покроя брюках и корейской шапке. Без подписи. Высота 15,3. Ок. 1780

A wood netsuke of a Dutchman in Chinese silk jacket, soft narrow trousers and a Korean hat. Unsigned. Height: 15.3 cm. C. 1780

© LAPADA



вполне может рассчитывать на качественный бесплатный совет, а это, согласитесь, не только весьма приятно, но и весьма ценно, что едва ли не более важно. Еще одним неоспоримым преимуществом выступает возможность «попробовать» предмет в действии прямо на месте. Чего, кстати, нельзя сделать при покупке на аукционе — равно как и вернуть приобретенный предмет.

Покупая на аукционе, нужно иметь в виду, что выставляемые на продажу вещи могли подвергаться реставрации, а их качество может не вполне соответствовать ожидаемому, поэтому важно помнить, что такого рода покупки относятся к достаточно рискованному, особенно если покупатель не считает себя экспертом в рассматриваемой области. К тому же аукционные цены всегда несколько выше, чем цены от дилеров или владальцев. И не забудьте, что изображения в каталогах нередко обманчивы!

Покупки на антикварных выставках имеют ряд немаловажных преимуществ — как правило, это хорошие цены, большой выбор стилей и широкий ассортимент аксессуаров. Напротив, покупки на уличных ярмарках едва ли позволят сделать стоящее приобретение, здесь лучше покупать незначительные объекты, нужные для дополнения основных предметов. Кстати, приобретенные тут вещи обмену и возврату также не подлежат.

Русский
столовый сервиз
Посеребрение, эмаль
11-я артель.
Москва, 1908–1917
48 предметов,
включая 12 тарелок,
12 десертных вазочек,
подставок и ложек

A Russian dinner service
Silver-gilt, enamel
11th Artel.
Moscow, 1908-1917
48 pieces, comprising:
12 dinner plates,
12 sherbet cups,
stands and spoons

© LAPADA



Хотелось бы также предложить несколько практических советов в отношении подбора антиквариата и их использования в современных интерьерах. Приобретая предмет искусства или антиквариата, конечно, стоит руководствоваться собственным вкусом — вещь должна нравиться. Помимо этого, она должна производить вполне определенный визуальный эффект. Не стоит стремиться, чтобы все без исключения приобретаемые Вами вещи обладали эстетической ценностью, для некоторых из них вполне допустимо быть не более чем функциональными.

Если, выбирая предметы антиквариата, вы преследуете «декоративные» цели, то старайтесь выбирать вещи, которые по форме, цвету и дизайну дополняли бы интерьер комнаты. Иногда для создания центра притяжения внимания вполне достаточно поместить всего один «особенный» предмет. Выбирая элемент антиквариата для создания удачного интерьера, всегда сначала обращайте внимание на визуальный эффект, который он производит, а уж потом на его качество и ценность.

В практическом плане при выборе предметов антиквариата важно помнить о том, как они будут соотноситься с конкретными пропорциями помещения. Выбирая между большим и маленьким предметом, отдавайте предпочтения большому — это создаст хороший визуальный эффект.

Многие любители антиквариата часто волнуются, как будут сочетаться различные стили и эпохи внутри интерьера одного дома. Действительно,

некоторые дома диктуют необходимость использовать вполне конкретный стиль, однако в большинстве случаев подобная эклектика вполне допустима. Сегодня считается нормой размещать антикварную мебель в доме с современной архитектурой, и наоборот. Если дом еще не имеет конкретного стиля и он достаточно новый, вы вправе как заимствовать определенный стиль, так и изобретать свой собственный, однако в любом случае надлежит четко следовать ему во всех вопросах интерьера. Несмотря на то, что совмещение временных периодов и стилей может оказаться достаточно привлекательным, не стоит злоупотреблять этим эффектом, если Вы недостаточно опытный. Лучше смешивать разные породы дерева, нежели стили. Не стоит также слишком сильно поддаваться влиянию современных тенденций и трендов — они крайне недолговечны, как и артефакты, привезенные из путешествий. Старайтесь выбирать красивые, хорошие вещи вместо симпатичных и хорошеньких, и не бойтесь покупать, а заодно и продавать — ведь все мы нуждаемся в переменах (правда, одобренных личным бухгалтером).

Работая над созданием интерьера, не забывайте использовать так называемые «якоря» — вещи, которые станут центром притяжения внимания или основой Вашего интерьера. В качестве таких вещей могут быть использованы предметы мебели, картины, зеркала, ковры, статуи или целые коллекции. Причем эти предметы могут быть абсолютно контрастны осталь-

ным, присутствующим в помещении. Подобный прием требует, чтобы пространство помещения было организовано вокруг «якоря». Не забывайте, что один крупный предмет способен произвести гораздо более сильный визуальный эффект, нежели десяток мелких.

Говоря о «якорях» нельзя не коснуться столь мощного магнита для глаз, как коллекции. Коллекции подчеркивают вашу индивидуальность и демонстрируют ваши интересы, они придают пространству неповторимую колористику и во многом отражают ваше «Я». Порой коллекционные артефакты способны значительно обогатить внешнее восприятие того или иного предмета мебели. Размещенные в одном месте, а не порознь, они производят гораздо более сильное впечатление. Всегда следите за освещением и фоном того пространства, где будет размещена ваша коллекция, и не забывайте, что она должна оставаться на уровне глаз сидящих или стоящих людей. И кроме того, используя такой прием, старайтесь не переусердствовать: чрезмерная загроможденность пространства еще никому не помогла в создании изящного интерьера.

В заключение еще один совет: помните, нет универсального ответа на вопрос, с чего начинать дизайн интерьера. В оформлении надо отталкиваться от какой-то основы — это может быть красивый ковер, антикварное зеркало или предмет мебели, или просто вещь, которая дорога лично вам. Когда основа заложена, то обстановка и декор образуются практически сами собой.